

рокам» Феофана Прокоповича 1721 г. и даже учебник вполне светского содержания — «Юности честное зерцало», построенны по принципу Букваря Ивана Федорова. Основываясь на данных, опубликованных Барникотом и Симмонсом,²³ Т. А. Быкова приводит шесть букварей, изданных в Вильно, Остроге и других городах в конце XVI и в XVII в., которые повторяли издание Ивана Федорова.²⁴ С Азбуки Федора Бурцева 1634 г. львовский Букварь 1574 г. начинает переиздаваться в Москве. Седьмым повторением Букваря 1574 г. является Грамматика, напечатанная старообрядцами в Супрасле в 1781 г.

Помимо обмена книгами, имели место переходы мастеров печатного дела и, отчасти, перенос оборудования печатных дворов. Так, в 1654 г. монахи Кутейнского монастыря (около Орши), опасаясь репрессий со стороны польских властей, вместе с оборудованием свдзей типографии переехали в Россию, где основали в Иверском монастыре на Валдае новый печатный двор.

* *
*

Влияние русской культуры, и в том числе русского книгопечатного искусства, сказалось не только в Белоруссии и на Украине. Славянские народы Балканского полуострова всегда получали помощь и поддержку из Москвы. Русские цари в XVI и XVII вв. уделяли большое внимание восстановлению и поддержанию в Болгарии православных церквей и монастырей. Русские рукописные и печатные книги проникали даже в западную Болгарию и Македонию. Не случайно в болгарских церквях в XVI в. пели за здравие русского царя Ивана Грозного, которого царьградский патриарх Иоасаф в 1558 г. называл «надеждой и упованием всех христианских народов». Старопечатная русская книга получила такое распространение в Болгарии, что еще в начале XX столетия в болгарских церквях и монастырях М. Н. Сперанский встречал большое количество русских печатных книг XVI—XVII вв., по которым совершалось богослужение. Широкое распространение на Балканах получила Острожская библия Ивана Федорова.²⁵

Современный болгарский ученый Никола Мавродинов, специально занимающийся вопросами взаимосвязей русского и болгарского искусства, пишет, что в ряде церквей и монастырей Болгарии и по сей день сохранились русские старопечатные книги. Так, например, в Зографском монастыре хранится «многоценное» русское евангелие, подаренное гетманом Иваном Самойловичем в 1672 г.; в храме Параскевы в Софии имеется полная Острожская библия, в библиотеке Рылского монастыря русское учительное евангелие 1691 г. и другие старопечатные русские книги. По мнению Н. Мавродинова, русские печатные книги XVI—XVII вв. оказали определенное влияние на болгарское иконописание, в котором появились новые, неизвестные ранее иконографические сюжеты.²⁶ Русская книжная традиция была настолько сильной, что воздействие ее сказывалось еще в XIX в. Так, в 1846—1851 гг. болгарин Фотинов, издавая

²³ J. D. Barnicot and J. S. C. Simmons. Some unrecorded earlyprinted slavonic books in English libraries. Oxford Slavonic Papers, vol. II, 1951, стр. 98—118.

²⁴ Т. А. Быкова. Место Букваря Ивана Федорова среди других начальных учебников. ИОЛЯ, 1955, т. XIV, вып. 5, стр. 469—473.

²⁵ М. Н. Сперанский. Иван Федоров и его потомство. Труды Московского археологического общества, т. 23, вып. 2. М., 1914, стр. 86—88.

²⁶ Никола Мавродинов. Връзките между Българското и руското изкуство. Наука и изкуство. София, 1955, стр. 54—55. См. также: Николай М. Дилевски Редки руски книги в Български книгохранилища от епохата на възрождането. Български език, т. V, 1955, кн. 4, София, стр. 319—328.